



Programs for Infants and Children, Inc.  
161 Klevin Street Suite 103  
Anchorage, AK 99508-1508

---

## **O Fesili e fai so'o e tusa ai ma le Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA).**

***E FA'AMATALA ATU I LENEI FA'ASILASILAGA LE ALA E MAFAI AI ONA FA'AAOGA, MA FA'AILOA ATU, IA FA'AMATALAGA FA'AFOMA'I A LAU TAMA, MA LE ALA E MAFAI AI ONA E MAUA NEI FA'AMATALAGA. FA'AMOLEMOLE E FAITAU FA'ALELEI.***

Matou te malamalama o fa'amatalaga matou te aoina e tusa ai ma lau tama, ma lona (tama po'o le teine) soifua maloloina, e patino lava ia te ia. O le pulea fa'alilolilo o au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, o se tasi lea o a matou matāfaioi taua tele. Matou te tauto atu i le puipua o au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, ma le mulimuli i tulafono uma, e tusa ai ma lona fa'aaogaina. E i ai ia te oe le aiā tatau, e talanoa ai ma a matou tagata faigaluega, e tusa ai ma le fa'asoaina atu o au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina. E fai mai le tulafono:

1. E tatau ona matou taofia au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, mai isi e lē mana'omiaina latou.
2. E mafai ona e fai mai ia matou, e aua le fa'asoaina atu fa'amatalaga fa'apitoa ma isi. Ae e mafai ona i ai ia taimi, e lē mafai ai ona fai lea mea.

### **O ai e vaai ma fa'asoa atu a'u fa'amatalaga fa'asoifumaloloina?**

O tagata faigaluega uma i le Polokalama mo Pepe ma Fanau iti, e mafai ona latou maua au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, ina ia mafai ona latou fikaina le fuafuaga o le tausiga a lau tama. Matou te iloilo ina fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a lau tama ma pili, ina ia fa'amautinoa, o lo'o e mauaina tausiga lelei atoatoa, ma o lo'o usitaia, ia tulafono uma e tusa ai ma le tu'uina atu, ma le totogiina o au tausiga fa'asoifumaloloina.

### **E i ai se mea e fa'alavelave ai nei mea i le faiga o totogi?**

E mafai ona fa'asoaina atu fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a lau tama, i le inisia, Medicaid, Tricare, ma isi kamupani e totogia tausiga fa'asoifumaloloina.

### **E mafai ona ou vaai i fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a la'u tama?**

I le tele o tulaga, e mafai ona e maua au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina. E mafai ona i ai ia pogai fa'atulafono pe fa'asaogalemū, e mafai ai ona limiki ia le aofa'i o fa'amatalaga, e mafai ona e vaai ai. E mafai ona e fesili mai i se tusi, e avatu se kopi o au fa'amatalaga fa'asoifumaloloina. E mafai ona matou fai se tau ititi, mo le tau o kopi.

Afai e te manatu e sesē ia nisi o fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, e mafai ona e fesili mai i se tusi, e fa'asa'o pe fa'aopopo i ai. E mafai fo'i ona e fesili mai, e avatu ia fa'amatalaga ua fa'asa'o, i isi ua uma ona mauaina ia fa'amatalaga. E mafai ona e fesili mai mo se lisi, o ofisa ua lafoina atu ai, ia fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a lau tama.

### **Ae ā pe afai e tatau ona alu a'u fa'amatalaga fa'asoifumaloloina i seisi mea?**

E mafai ona e fesili mai, e avatu ia fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a lau tama, i isi. O le a fa'atalosagaina oe, e saina se pepa fa'ataga, e fa'ataga ai le avatuina o fa'amatalaga fa'asoifumaloloina a lau tama, i seisi ofisa. E ta'u mai i lenā pepa fa'ataga, le mea, o fea, ma o ai, o le a lafoina atu ai ia fa'amatalaga. E mafai ona e taofia pe limiki le aofa'i o fa'amatalaga e lafoina atu, i so'o se taimi lava, i lou fa'ailoa mai o matou, i se tusi.

***(O fesili fai so'o, FAQ, e tusa ai ma le Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA), ua fa'aauaua i tua)***

## **E mafai ona tu'uina atu a'u fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, e aunoa ma la'u fa'atagaga?**

Matou te mulimuli i tulafono e ta'u mai ai ia matou, tulaga e tatau ai ona matou fa'asoa atu fa'amatalaga fa'asoifumaloloina, tusa pe e te le sainsiina se pepa fa'ataga. Matou te lipoti atu, i taimi uma:

1. Fa'ama'i pisia, fa'aletonu fanau, ma le kanesa;
2. Lavea mai faga ma isi manu'a;
3. Mea e tutupu i/fa'afitauli i fualaau po'o fa'aletonu i mea faigaluega fa'afoma'i;
4. I leoleo, pe a mana'omia i le tulafono;
5. Pe a fa'atonuina matou e le fa'amasino;
6. I le malō, e iloilo po'o ā mai le fa'aaluga o matou polokalama;
7. I kamupani inisiua po'o isi vaega totogi pili;
8. I Inisiua a Tagata faigaluega, mo lavea mai galuega;
9. Fanau, maliu, po'o tala o tui puipui;
10. I le malō feterale, pe a latou su'esu'eina se mea e puipui ai le tatou atunu'u, peresitene, po'o isi tagata faigaluega o le malō;
11. Sauaga, tu'ulafoa'i, ma sauaga fa'aiga, pe afai e fa'atatau i le puipuiga o fanau po'o tagata matutua vaivai.

E mafai fo'i ona matou fa'asoa atu ia fa'amatalaga mo su'esu'ega ua fa'atagaina, mo mataupu e uiga i totoga e foa'i atu, ma lu'itaga mata'utia i le soifua maloloina po'o le saogalemu o le lautele.

E mafai ona e teuina leni fa'asilasilaga mo oe lava ia, ma e mafai ona e fesili mai mo seisi kopi, i so'o se taimi lava. Afai e i ai ni suiga tāua i leni fa'asilasilaga, o le a e mauaina se kopi fou, i totonu o le onosefulu (60) aso, mai le aso o suiga.

Afai e i ai ni au fesili pe e te lagona ua solia au aiā tatau tumaoti, e mafai ona e fa'afeso'ota'i mai le matou ofisa, i so'o se taimi lava, i le telefoni o le (907) 561-8060.

Afai e i ai ni au popolega, e mafai ona e fa'afeso'ota'i le Ofisa o le Alaska Early Intervention/Infant Learning Program. Fa'amolemole e vaai ia fa'amatalaga fa'afeso'ota'i o i ai nei, mo le ofisa o le AK EI/ILP, i le tuatusi inineti nei: <http://hss.state.ak.us/ocs/InfantLearning/contacts.htm>

O le a lē afāina ia au auaunaga soifumaloloina, i so'o se su'esu'ega e fai e tusa ai ma au aiā tatau tumaoti.